



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

**Liste des activités de  
2010, Année internationale du rapprochement des cultures  
(mise à jour 25 novembre 2009)**

**Contributions reçues en réponse à la lettre circulaire envoyée par le  
Directeur général de l'UNESCO le 15 mai 2009**

<b><u>ETATS MEMBRES</u></b> .....	<b>2</b>
<b><u>ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES (OIG)</u></b> .....	<b>15</b>
<b><u>ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES (ONG)</u></b> .....	<b>16</b>
<b><u>AUTRES INITIATIVES</u></b> .....	<b>17</b>
<b><u>CHAIRES UNESCO ET INSTITUTS DE CATEGORIE 2</u></b> .....	<b>18</b>
<b><u>UNESCO</u></b> .....	<b>19</b>
<b><u>BUREAUX HORS SIEGE DE L'UNESCO</u></b> .....	<b>23</b>

## ETATS MEMBRES

### 1. Allemagne

Commission nationale allemande pour l'UNESCO et Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (FICDC) :

- Deuxième Forum mondial U40 sur le thème « Diversité culturelle 2030 » (automne 2010, Istanbul (Turquie), capitale européenne de la culture 2010)

### 2. Andorre

Commission nationale andorrane pour l'UNESCO :

- Art camp 2010, juillet 2010

### 3. Arménie

Centre national arménien de l'Union internationale de la marionnette (UNIMA-Arménie) :

- « Marionnettes pour la paix et l'amitié », festival annuel international (1<sup>er</sup>-8 juin 2010)

ONG Union indépendante mondiale de la jeunesse (Arménie) :

- Échanges entre jeunes : « La culture et les arts pour la paix, la compréhension et l'amitié en Europe » (premier semestre 2010)

### 4. Belgique

Service général de la jeunesse et de l'éducation permanente – Direction générale de la culture – Communauté française de Belgique :

- Développement des associations féminines africaines (2009-2010)
- Conception et développement du dialogue interculturel au niveau local et associatif (2008-2014)

### 5. Brésil

Tenue en mai 2010 du 3<sup>e</sup> Forum de l'Alliance des civilisations (information communiquée à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif de l'UNESCO, le 18 septembre 2009).

### 6. Burundi

Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture du Burundi en collaboration avec le Bureau de l'UNESCO à Bujumbura :

- Campagne pour la consolidation de la paix et la réconciliation nationale au Burundi (février-octobre 2010).

## **7. Chili**

Commission nationale chilienne pour l'UNESCO, en coopération avec le Réseau du système des écoles associées, les Chaires UNESCO au Chili, certaines institutions culturelles de l'État et de la société civile, la Municipalité de Valparaiso, et le Bureau de l'UNESCO à Santiago :

- « Forum Universel des cultures 2010 »
- Projet « 1 000 grues pour la paix »
- « V<sup>e</sup> Congrès de la langue espagnole » (dont le Chili sera le pays hôte)

## **8. Chine**

Centre du festival international des arts de Shanghai (Chine)

- Festival annuel international des arts de Shanghai (Chine) (CSIAF) 2010 :
  - Forum sur le thème « Dialogues entre les festivals européens et asiatiques »;
  - « Rencontre du Festival des arts de Beijing »
  - Foire du Grand temple (l'une des plus célèbres foires de temple en Chine).

## **9. Congo**

Direction du patrimoine et du développement culturel (DPDC, Brazzaville)

- Salon « La gastronomie au seuil des civilisations »

## **10. Costa Rica**

Commission nationale du Costa Rica pour l'UNESCO et Réseau du système des écoles associées et clubs UNESCO :

- Atelier de formation des Écoles associées et clubs d'amis de l'UNESCO sur le thème du « rapprochement des cultures »
- Échange de professeurs et d'élèves d'écoles associées et clubs UNESCO entre le Costa Rica et le Panama, et entre le Costa Rica et le Nicaragua.

## **11. Chypre**

Bureau des droits de l'enfant « Hope for children » (HFC) :

- Projet sur les enfants de Chypre et les droits de l'homme (avril 2009 – avril 2010)

Centre de soutien des ONG, Nicosie :

- « Engage-toi ! Engagement civique pour la réconciliation » (avril 2009 – septembre 2011)

## **12. Egypte**

Commission nationale égyptienne pour l'UNESCO, en coopération avec l'Université du Caire :

- Projet « Éducation aux médias » (extension d'un projet déjà existant consistant en deux ateliers régionaux)

Commission nationale égyptienne pour l'UNESCO, en coopération avec d'autres partenaires :

- Lifelink-Mondialogo-PECE/MED (coopération entre les pays du Nord et du Sud du bassin méditerranéen)

Programme euro-méditerranéen de coopération en matière d'éducation avec d'autres pays méditerranéens voisins (PECE/MED)

- Projet relatif aux changements climatiques
- Dictionnaire culturel bilingue illustré à l'usage des enfants
- Projet «Cultures et civilisations d'origines diverses».

## **13. Fédération de Russie**

Ministère de la culture de la Fédération de Russie, en coopération avec différents partenaires :

- Festivals des arts populaires (V<sup>e</sup> Festival international folklorique de Moscou ; X<sup>e</sup> Festival international d'art populaire « Confrérie », région de Rostov ; Festival international d'œuvres d'art « Hommes des collines », République du Daghestan, Mahachkala ; Festival international d'art populaire et d'artisanat « Sadko », Veliky Novgorod ; Assemblée internationale du folklore des enfants, Vladimir ; Festival « Transit finno-ougrien : spectacle féerique ethnique », Moscou)
- Festivals de théâtre (VIII<sup>e</sup> Festival international d'art dramatique des nations finno-ougriennes « Mayatool » ; Festival international d'art dramatique turc « Tuganlyk » ; Festival international de théâtre « Maison de la Baltique », Saint-Pétersbourg ; Festival « Rencontres en Russie », Saint-Pétersbourg)
- V<sup>e</sup> Festival international des orchestres symphoniques du monde
- Université d'été internationale de créativité pour les enfants surdoués de Russie, de la Communauté d'États indépendants (CEI) et des États baltes
- Exposition sur le thème « Merveille de la Russie » organisée par le Musée-réserve intégré d'État de Moscou à l'UNESCO, Paris (janvier 2010)
- Conférence internationale célébrant l'Année internationale du rapprochement des cultures organisée par le Musée régional international de Moscou.

- Diverses activités organisées par le Fonds public international – « Fondation russe pour la paix » dans le cadre de l'Année 2010
- Exposition-présentation du projet « L'islam en Russie » et autres activités du Conseil des muftis de Russie consacrées à l'Année 2010
- Expositions et autres activités organisées dans le cadre de l'Année 2010 par le Musée juif russe de la tolérance
- Septièmes Jeux delphiques de jeunes de la CEI
- La IX édition des Jeux delphiques de Russie pour les jeunes, dévouée à l'Année internationale du rapprochement des cultures
- Organisation du concours et de l'exposition avec le soutien du Bureau de l'UNESCO à Moscou et sortie de l'album « Les enfants du monde dessinent : le monde dans lequel je vis », dévoué à 2010

#### **14. France**

La France est très attachée à la diversité culturelle, au dialogue interculturel et au rapprochement entre les cultures. Elle les promeut grâce à différentes initiatives, parmi lesquelles il convient de citer, dans des registres divers : l'action du réseau culturel français dans le monde entier, l'Union pour la Méditerranée, la Cité nationale de l'histoire de l'immigration ou la promotion des cultures étrangères en France, grâce aux saisons culturelles qui mettent à l'honneur la culture d'un pays invité ou au Festival de l'Imaginaire de la Maison des cultures du monde. La Chaire UNESCO « Mémoires, cultures et interculturalité » mise en place à l'Université catholique de Lyon procède de cette même logique. Par ailleurs, il importe à la France que toute initiative placée sous l'égide de l'UNESCO dans le cadre de l'Année internationale réponde strictement à l'impératif du respect des droits de l'homme, condition préalable à tout dialogue interculturel.

#### **15. Grèce**

Grèce et Bureau méditerranéen d'information sur l'environnement, la culture et le développement durable (MIO-ECSDE), avec le soutien du Bureau de l'UNESCO à Venise :

- Mise en place d'un réseau euro-méditerranéen pour l'éducation en vue du développement durable (EDD) dans les réserves de biosphère (MAB) et d'autres zones désignées à cet effet
- Développement du Réseau des universités méditerranéennes pour la promotion du développement durable, axé sur l'éducation en vue du développement durable
- Promotion du programme éducatif HYDRIA « Collecte, stockage et distribution d'eau dans l'antiquité – de la sagesse ancienne aux besoins modernes »

Centre de l'UNESCO pour les femmes et la paix dans les pays balkaniques, Commission nationale hellénique pour l'UNESCO, Ministère hellénique de l'éducation nationale et Parlement grec :

- Camp d'été international annuel pour une jeunesse créative
- Quatrième Festival des «Créatrices des deux mers, Méditerranée et mer Noire» sur le thème « Rapprocher les cultures : les femmes et le dialogue interculturel » (Thessalonique, septembre 2010)

Commission nationale hellénique pour l'UNESCO :

- Activités relatives à l'approche éducative de la promotion du dialogue interculturel

#### **16. Macédoine (ex-République yougoslave)**

Ministère de la culture et Commission nationale de l'ex-République yougoslave de Macédoine pour l'UNESCO :

- 2<sup>e</sup> Conférence mondiale sur le dialogue entre les religions et les civilisations à Ohrid (mai 2010)

#### **17. Hongrie**

Musée hongrois du commerce et du tourisme :

- Routes communes de la musique euro-méditerranéenne (novembre 2008 – octobre 2010)

#### **18. Italie**

Commission nationale italienne pour l'UNESCO :

- Conférences annuelles de tous les États membres de l'UNESCO comme mécanisme de concertation et espace de dialogue permanent entre les religions (à cette occasion, rédaction d'une « charte d'entente » sur le dialogue entre les religions)
- Conférences/événements nationaux réguliers visant à promouvoir le dialogue entre les cultures et les religions

#### **19. Kazakhstan**

- 3<sup>e</sup> Festival de théâtre des pays de l'Asie centrale (avec la participation des théâtres du Kazakhstan, de l'Ouzbékistan, du Turkménistan, du Kirghizistan, du Tadjikistan, du Tatarstan et de l'Azerbaïdjan)
- Concours créatif d'ethno-journalisme « Shanyrak » (avec la participation de journalistes, de médias kazakhs, de représentants des associations ethnoculturelles, d'ONG, etc.)

- Festival national des langues (11) du peuple du Kazakhstan (septembre 2010)
- Journée de l'écriture slave (avec la participation des intellectuels du Kazakhstan et de la Russie, des parlementaires du Kazakhstan et des spécialistes du slavisme, du turco-slavisme et de la culturologie des universités kazakhs et russes, mai 2010)
- Festival international de la danse « Les danses populaires du monde » avec la participation de groupes de danse de nombreux pays étrangers
- Festival international du film « Étoile de Shaken » (en hommage au cinéaste kazakh Shaken Aïmanov) visant à soutenir le cinéma des jeunes créateurs (23-27 mai 2010)
- Concours international de la créativité des enfants « Bozetorgai » (Kirghizistan, Russie, Lituanie, Chine, Bulgarie, Estonie, Géorgie, 29 mai – 1<sup>er</sup> juin 2010)
- Festival international de musique traditionnelle « Un appel éternel » en vue de contribuer à la renaissance de la culture musicale traditionnelle et à l'étude du patrimoine musical populaire (7-9 octobre 2010)
- Festival de l'amitié « L'Oural accueille ses amis », avec la participation de représentants des régions frontalières de la Russie (mai 2010)
- Festival de jeunesse « Vivons ensemble au XXI<sup>e</sup> siècle »
- 3<sup>e</sup> Festival musical international « La grande Route de la soie » (2<sup>e</sup> semestre 2010)
- Festival folklorique et musical des peuples turcophones « Korkyt et les mélodies de la Grande Steppe »
- Conférence scientifique internationale à l'Université nationale eurasiennne L. Gumilev sur le thème « L'actualité de la culturologie : défis et innovations » (avril 2010)
- Conférence sur le thème « Le XXI<sup>e</sup> siècle et le dialogue des cultures » (2<sup>e</sup> semestre 2010)
- Conférence internationale sur le thème « La musique comme facteur de rapprochement des cultures » (avril 2010)
- Lancement de l'Année internationale du rapprochement des cultures au Siège de l'UNESCO (proposition formulée à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif le 18 septembre 2009)

## **20. Koweït**

Évaluation des initiatives passées sur le même thème du dialogue interculturel et interreligieux et du rapprochement des cultures (proposition formulée à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif le 18 septembre 2009).

## **21. Kirghizistan**

Commission nationale du Kirghizistan pour l'UNESCO :

- Table ronde sur le « processus d'adaptation sociale et culturelle des migrants dans les pays de l'Asie Centrale et en Russie ».

Centre de ressources de l'association de l'Asie Centrale de soutien à l'artisanat (« Resource Center of the Central Asian Craft Support Association », CACSA) :

- V<sup>e</sup> Festival international de l'artisanat autour du dialogue interculturel « Oimo »

## **22. Liban**

Commission nationale libanaise pour l'UNESCO :

- «La réconciliation culturelle parmi les étudiants universitaires libanais» Projet «Autonomisation des jeunes pour les droits culturels» (mars 2010 – mars 2012) en coopération avec le Bureau de l'UNESCO à Beyrouth
- Projet «Dialogue euro-arabe : un pas en avant vers le rapprochement culturel»

## **23. Madagascar**

Pays organisateur d'une réunion internationale au Siège de l'UNESCO pour la célébration de l'Année internationale du rapprochement des cultures (proposition formulée à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif le 18 septembre 2009).

## **24. Mali**

Ministère de la culture :

- Organisation de différentes activités dans le cadre de 2010, Année internationale du rapprochement des cultures.

## **25. Maroc**

Fondation Essaouira Mogador en coopération avec le projet Université du Moyen-Orient/Centre pour l'Enseignement supérieur au Moyen-Orient :

- «Multiculturalisme et diversité religieuse au bénéfice des jeunes» (février - juin 2010)

## **26. Mexique**

Conseil national pour la culture et les arts du Mexique :

- Expositions et biennales :
  - «Moctezuma : l'homme, l'histoire, le mythe », British Museum, Londres (Royaume-Uni)
  - «Teotihuacan, Cité des Dieux», au Musée du Quai Branly, Paris (France), au Musée Rietberg, Zurich (Suisse), au Musée Martin-Gropius Bau, Berlin (Allemagne), au Musée national de Copenhague (Danemark)

- «Splendeur des cultures anciennes du Mexique : les Olmèques», dans plusieurs villes du Japon
- «Le panthéon aztèque et l'art impérial », à la Villa Getty, Los Angeles (États-Unis)
- «Antiquités mexicaines du Musée national d'anthropologie », à l'Institut d'art de Chicago (États-Unis)  
«Olmèques : œuvres d'art colossales du Mexique ancien», au County Museum of Art à Los Angeles ; au Musée De Young à San Francisco et au Musée de Cleveland (États-Unis)
- «Rétrospective Frida Kahlo», au Kunstforum, Vienne (Autriche) et au Musée Martin-Gropius Bau, Berlin (Allemagne)
- «L'art de rendre grâce – l'histoire non officielle à travers les ex-votos picturaux», au Centre culturel mexicain de Paris (France)
- Festivals pluridisciplinaires :
  - Smithsonian Folklife Festival, National Mall, Washington, D.C. (États-Unis). Le Mexique à l'honneur
  - Prelude Festival, au Centre J. F. Kennedy pour les arts du spectacle, à Washington, D.C. (États-Unis). Le Mexique à l'honneur
  - Festival du Mexique au Palais des beaux-arts de Bruxelles (BOZAR), Belgique
- Foires internationales du livre :
  - Le Mexique à l'honneur à la Foire internationale du livre de Beijing (Chine)
  - XIII<sup>e</sup> Foire internationale du livre de République dominicaine, Saint-Domingue, et Foire internationale du livre de Calcutta (Inde). Le Mexique à l'honneur
- Projet « SON RAÍZ : dialogue musical entre les régions ».

## **27. Nigéria**

Institut national pour l'organisation culturelle (NICO), en coopération avec le Bureau de l'UNESCO à Abuja :

- Trésors humains vivants : vecteurs de paix, de stabilité et de développement au Nigéria, 2010-2011

## **28. Norvège**

Pays organisateur d'un sommet rassemblant des dirigeants politiques et religieux pour un échange de vues sur le dialogue interculturel et interreligieux dans le cadre de l'Année internationale du rapprochement des cultures (proposition formulée à la 182<sup>e</sup> session du Conseil exécutif le 18 septembre 2009)

### **29. Oman**

Commission nationale d'Oman pour l'UNESCO :

- Rapprocher les cultures, voyages d'étudiants de pays arabes et européens
- Forum annuel des jeunes de Mascate rassemblant des étudiants omanais et de tous les pays
- Concours artistique ouvert aux étudiants et artistes omanais
- Activités, concours, conférences, expositions destinés aux étudiants omanais du SEA
- Atelier sous-régional sur le patrimoine immatériel, accompagné de soirées culturelles et de compétitions sportives

### **30. Pakistan**

Département de l'archéologie et des musées, Gouvernement du Pakistan :

- Séminaire national sur le thème «Associer la communauté à la sauvegarde du patrimoine culturel interreligieux du Pakistan», organisé à l'Institut de recherche et de formation en archéologie du Pakistan, Lahore

### **31. Philippines**

Commission nationale des Philippines pour l'UNESCO :

- Promotion de la paix par l'éducation et le dialogue interconfessionnels à l'Université Ateneo de Zamboanga
- Promotion de la culture pour la paix par l'éducation artistique et musicale dans une communauté urbaine marginalisée des Philippines
- Festival culturel des traditions et de l'artisanat, avec la participation de femmes et de jeunes
- Activités relatives au dialogue interculturel menées avec les communautés autochtones du Nord des Philippines

### **32. Pologne**

Association Villa Decius (Cracovie) :

- Prix Sergio Vieira de Mello (7<sup>e</sup> édition) (avril-octobre 2010)

Centre international culturel (ICC) à Cracovie :

- 2<sup>e</sup> partie du Séminaire sur le patrimoine commun des régions frontalières orientales (août 2010)
- «À la recherche du Commonwealth perdu. Une Pologne monoculturelle ou multiculturelle ?» (septembre 2009 – avril 2010)
- Interprétation et gestion des sites du patrimoine – programme de formation destiné aux jeunes professionnels du patrimoine (septembre 2010)

MKI – Club interscolaire d'internautes de Wroclaw, en partenariat avec le réseau de classes Asie-Europe :

- Projet Jeunes diplomates : « Les merveilles culturelles » (2010)
- Université de Varsovie :
- «Visages d'Orient : kit éducatif» (juillet 2009 – janvier 2010)
- Musée Sztuki :
- Projet ms4
- Institut historique juif Emanuel Ringelblum :
- Impressions ethniques 2010 – Festival des minorités nationales de Pologne (janvier-décembre 2010)
- Musée du château de Marlborck, Pologne :
- 20<sup>e</sup> assemblée générale de l'Association des châteaux et des musées de la mer Baltique (2010), «Grunwald-Tannenberg-Zalgiris 1410-2010 : Histoire – tradition – politique»
- Musée national d'Auschwitz-Birkenau :
- Conservation des collections d'archives de l'Institut d'hygiène SS
- Musée national de Cracovie :
- Exposition : «Judaïsme – savoir, c'est comprendre»
  - Exposition : «Okimono – entre l'Orient et l'Occident»
- Musée polonais de la marine :
- «Navires historiques de la Baltique», protection du patrimoine flottant européen
  - «Quatre pays, quatre histoires, quatre angles de vue», exposition dans le cadre du projet SeaSide
  - Exposition virtuelle sur le thème «À la découverte des épaves médiévales», archéologie marine en Norvège et en Pologne
  - «Le turbot qui apprit la tolérance aux habitants de Dantzig»
- Musée national de Szczecin :
- «Peintures modernes et contemporaines de la collection du docteur Erich Marx» (septembre-novembre 2010)
  - «Inventer la réalité : art contemporain estonien» (décembre 2010 – février 2011)
  - «Adapter la modernité : les classiques des modernistes estoniens de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle» (décembre 2010 – février 2011)

### **33. République Arabe Syrienne**

Ministère de l'éducation et la Commission nationale syrienne pour l'UNESCO :

- Organisation d'une journée mondiale de dialogue et communication interculturels (Damas ou Alep).

### **34. République Démocratique du Congo**

Ministère de la culture et des arts :

- Campagne nationale de sensibilisation pour la promotion et le respect de la diversité culturelle

### **35. République de Corée**

Commission nationale coréenne pour l'UNESCO, en coopération avec l'Académie d'études coréennes :

- Forum mondial sur la civilisation et la paix de 2010

### **36. République tchèque**

Galerie Klatovy

- Exposition : «Start Point – Présentation des meilleurs travaux de fin d'étude d'élèves d'écoles des beaux-arts» (août 2010 – septembre 2010)
- Fondation du festival des écrivains – XX<sup>e</sup> Festival des écrivains de Prague (octobre 2009 – juin 2010)

Institut de l'art – Institut du théâtre :

- Quadriennale de Prague de la scénographie et de l'espace théâtral (juin 2009 – mai 2012)

Musée silésien :

- Exposition sur le thème «La ville d'Opava–culture et histoire» (mars-novembre 2010)

Le Monde du Livre, SARL, Société de l'Union des libraires et des éditeurs :

- Salon international du livre et de la littérature – Le Monde du Livre, Prague 2010 (mai 2010)

Mémorial de Lidice :

- 38<sup>e</sup> édition de l'Exposition internationale de travaux d'art plastique réalisés par des d'enfants, Lidice 2010 (mai à octobre 2010)

Centre national d'information et de conseil pour la culture :

- 80<sup>e</sup> édition du Festival Jiraskuv Hronov (Festival de théâtre amateur dans les différents genres avec une participation internationale) – (juillet-août 2010)

Institut national de la culture populaire :

- Festival folklorique international «Straznice 2010» (janvier-juillet 2010)

Association de dessin de Plzen :

- 7<sup>e</sup> Biennale internationale de dessin de Plzen (juin-novembre 2010)

Galerie Morave de Brno (en coopération avec le Ministère de la culture de la République tchèque) :

- 24<sup>e</sup> Biennale internationale de design graphique – L'affiche, les arts visuels et le graphisme publicitaire (juin-octobre 2010).

### **37. Roumanie**

Conseil régional de Covasna :

- Projet Route du savoir (mars-décembre 2010)

Maison de la culture – Sulina :

- Festival des minorités nationales « Delta Fêtes » (avril-octobre 2010)

Association Romanes :

- Festival national de violon de Targoviste (mai-décembre 2010)

### **38. Sénégal**

Commission nationale sénégalaise pour l'UNESCO :

- « Les mouvements associatifs de jeunesse et la promotion du dialogue interculturel en Afrique » (mars-avril 2010).

### **39. Serbie**

Ministère de la culture :

- Diverses activités relatives au dialogue interculturel et interreligieux, la compréhension et la coopération pour la paix consacrées à l'Année 2010
- Projet de recensement et de promotion des projets et processus relatifs au dialogue interculturel (en cours)

### **40. Soudan**

- Forum culturel du Soudan au Siège de l'UNESCO et à Khartoum (2010)

### **41. Tadjikistan**

Commission nationale du Tadjikistan pour l'UNESCO, en coopération avec la Fondation internationale culturelle Z. Shahidi :

- Conférence internationale sur le thème « Interculturalité : théorie et pratique. Nouvelles perspectives à l'ère de la mondialisation »

### **42. Tunisie**

Ministère de la culture et de la sauvegarde du patrimoine :

- Organisation d'une exposition d'instruments musicaux appartenant à différentes cultures
- Organisation de colloques scientifiques appelant à la promotion de la diversité culturelle
- La 23<sup>ème</sup> édition des Journées Cinématographiques de Carthage, octobre/novembre 2010
- La 5<sup>ème</sup> édition des Rencontres internationales du documentaire qui se tiendra à Tunis, avril 2010.

- Le Festival International du film écologique organisé à Kairouan en juin 2010 à l'occasion de la journée mondiale pour l'environnement.
- Le Festival International du court-métrage à Tunis, avril 2010
- Les Rencontres Cinématographiques de Hergla, août 2010. Il est aussi prévu d'organiser un séminaire de réflexion sur la réalité et les horizons du cinéma à la lumière de l'évolution des moyens de communication modernes.

Le programme de la Chaire Ben Ali pour le Dialogue des Civilisations et des Religions prévoit, entre autres :

- L'organisation de diverses conférences autour de la contribution des peuples du bassin méditerranéen au développement d'une civilisation qui englobe en même temps l'unité et la diversité.
- L'organisation de colloques régionaux et internationaux sur des thèmes mettant en évidence le lien solide entre les peuples et les cultures et dont on citera deux : « La musique et les identités culturelles diverses : la création d'une citoyenneté universelle pour une vision globale » organisé en collaboration avec l'Institut Toda du Japon, et « La méditerranéité », un débat général entre les peuples appartenant géographiquement et culturellement à la Méditerranée.
- Invitation de la Chaire des conseillers et de l'Organisation nationale de la jeunesse lycéenne et des comités culturels et d'autres organisations nationales locales à organiser des manifestations culturelles communes.

### **Commission consultative du Plan Arabia**

- Conférence : «L'information mondiale et le rapprochement des cultures» ; «Les villes mondiales et leur rôle dans le rapprochement des cultures» ; «Le rôle de l'architecture arabo-musulmane dans la promotion du dialogue interculturel»
- Expositions : Patrimoine oral et productions culturelles dans le monde arabe ; Arts virtuels de femmes et d'enfants arabes visant à promouvoir leurs droits culturels ; exposition sur le thème du rapprochement des cultures, avec la participation de tous les groupes régionaux ; «Arts des civilisations antiques et leur rôle dans le rapprochement des cultures», photographie (illustrent le développement culturel des pays arabes)
- Autres activités : défilés de mode arabe (mêlant tradition et modernité) ; présentation des métiers d'artisanat traditionnel et populaire du monde arabe ; organisation d'un prix Plan Arabia dans les domaines culturel et artistique (écriture, peinture, photographie..) ; voyages culturels visant à promouvoir différents pays ; bibliothèque itinérante « rapprochement et tolérance », élaboration de méthodes pédagogiques pour les écoles encourageant les principes du rapprochement des cultures et de la tolérance pour la paix

## **ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES (OIG)**

### **Conseil de l'Europe**

- Éducation et échanges interculturels (2010-2014)
- Université Jeunesse et développement (11<sup>e</sup> édition en 2010)
- Programme de coopération jeunesse Afrique-Europe (janvier 2009 – décembre 2010)
- Cités interculturelles : gouvernance et politiques pour communautés diversifiées (janvier 2008 – décembre 2010)
- Histoire des interactions en Méditerranée et entre la Méditerranée et les autres cultures et régions du monde (avril 2009 – mars 2012)

### **Fondation intergouvernementale pour la coopération en matière d'éducation, de science et de culture** (membres : Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Kazakhstan, Kirghizistan, Ouzbékistan Russie et Tadjikistan) :

- IV<sup>e</sup> Forum des interprètes, écrivains et éditeurs des pays de la CEI et de la Baltique « Traduction : langue et culture »
- V<sup>e</sup> Forum des intellectuels scientifiques et créateurs des États membres de la CEI

### **Organisation internationale de la francophonie (OIF)**

- Activité de cartographie des industries culturelles dans les pays francophones, notamment dans les États du Sud

L'OIF, en coopération avec l'ISESCO et l'UNESCO :

- Création d'un Groupe de réflexion et de propositions chargé de revoir la conception intellectuelle et politique de la coopération internationale qui prend en compte les exigences découlant de la nécessité du dialogue des civilisations et de la reconnaissance de la diversité culturelle

L'OIF, en coopération avec l'Organisation des États ibéro-américains, la Communauté des pays de langue portugaise, le Secrétariat général ibéro-américain, l'Union latine et l'ALECSO :

- Diffusion d'une méthode d'intercompréhension des langues latines ;
- Constitution d'une banque de terminologie multilingue ; adoption d'une signalétique multilingue sur les parcours et sites touristiques et culturels des pays membres

### **Conférence des Ministres de la jeunesse et des sports des États et gouvernements ayant le français en partage (CONFESJES, Sénégal)**

- Rencontre des jeunes (18 à 30 ans) venant de diverses zones géographiques (Afrique du Nord, Afrique de l'Ouest, Afrique centrale, océan Indien) pour célébrer l'Année

#### **Secrétariat du Commonwealth**

- Diverses activités menées dans le cadre de l'Année internationale du rapprochement des cultures.

## **ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES (ONG)**

#### **Comité de coordination du service volontaire international (CCIVS)**

- Échange de jeunes volontaires Asie-Europe (AEYVE) (août-septembre 2010)
- Communication, volontariat et égalité des chances (2010)
- SVE au Moyen-Orient – Solidarité dans l'action (mars 2010-février 2011)
- Attention accordée à l'égalité entre les sexes dans le travail (volontaire) (avril 2010 – mars 2011)
- Gestion et mise en œuvre d'échanges Europe-Amérique latine (MIEL) (novembre 2009 – novembre 2010)

#### **Conseil international du cinéma et de la télévision (CICT)**

- « Infopoverty : réduire la fracture numérique entre pays du Nord et du Sud »

#### **Conseil de la jeunesse pluriculturelle international (COJEP)**

- Rencontres Orient/Occident : les jeunes, pionniers du dialogue interculturel – rencontre organisée à Cordoue (Espagne) en 2010

#### **Conférence mondiale des religions pour la paix**

- Le renforcement du Conseil interreligieux pour la paix en Bosnie-Herzégovine

#### **Comité de liaison ONG-UNESCO « Dialogue entre les cultures pour la paix »**

- Colloque «La culture du dialogue et le dialogue des cultures»

#### **Pax Romana ICMICA/MIIC**

- Dialogue interreligieux et interculturel pour la jeunesse au sein de Pax Romana en 2010

#### **Association universelle d'espéranto**

- Le projet «L'Orient rencontre l'Occident» (janvier 2010 – décembre 2014)

- Convention au Moyen-Orient (2<sup>e</sup> réunion), Ankara (Turquie), printemps 2010
- Projet «Les droits linguistiques pour tous»
- Forum sur le dialogue entre civilisations (pendant le Congrès mondial d'Espéranto à La Havane en 2010)

## AUTRES INITIATIVES

### Alliance des civilisations (AoC)

- Troisième forum de l'Alliance des civilisations (Rio de Janeiro, 28 et 29 mai 2010) :
  - invite l'UNESCO à organiser une activité à inclure dans le programme du forum et présentant ses acquis relatifs à la promotion du dialogue interculturel
  - appuie l'organisation d'un événement parallèle, comme une rencontre avec des membres de groupes de musiciens, d'expériences musicales ou d'orchestres centrés sur la diversité afin de mener une réflexion sur le pouvoir de rapprochement de la musique et des spectacles musicaux
  - décerne un Prix spécial du rapprochement des cultures à des projets de la société civile visant à promouvoir un rapprochement des cultures
- Plans nationaux pour le dialogue interculturel – les experts à la rencontre des professionnels :
  - «Chambre de compensation de l'éducation sur les religions et les croyances» – réseau en ligne
  - Chaire UNESCO/UNITWIN-Alliance des civilisations pour l'initiation aux médias et le dialogue interculturel – réseau d'universités du monde entier
- Jeunesse :
  - La jeunesse en tant qu'avenir du rapprochement ; événement médiatique sur «La perception par les enfants et les jeunes du rôle de l'éducation dans le rapprochement »
  - Concours de logos et de slogans pour 2010
  - Vidéo sur le rapprochement des cultures à l'occasion de la Journée internationale de la jeunesse ; discussion en ligne sur le rapprochement des cultures sur le site Internet de l'Alliance des civilisations dédié aux jeunes
  - Encourager les jeunes partenaires à mettre en œuvre des initiatives dans le cadre de l'Année 2010 et promouvoir leurs travaux grâce au Mouvement mondial de la jeunesse pour l'Alliance des civilisations

- Centre d'échange d'informations sur les migrations et l'intégration
- Médias :
  - Plural +
  - Mécanisme média de réponse rapide conjointe à l'échelle de la région méditerranéenne (projets relatifs aux médias)
- Projets transversaux :
  - « Restaurer la confiance, reconstruire les ponts » (réponse médiatique rapide face aux crises interculturelles dans la région euro-méditerranéenne)
  - Dialogue Café

#### **Concertation des Centres culturels bruxellois asbl**

- «Le Festival Pâques en musiques (pour les jeunes)»

#### **Cinquième Étage Productions**

Diffusion en septembre 2010 par Canal + du film « Le film des terres imaginées », adapté d'un livre publié au Seuil en 2009 (Le livre des terres imaginées de Guillaume Duprat) et montrant comment différentes cultures, à différentes époques, ont imaginé la terre

#### **Music Theatre International (MTI, Italie)**

- Projet artistique et chorégraphique urbain «De Rerum Natura»

#### **Humanité nouvelle (Rome, Italie)**

- Projet «Cityfest» programmé dans une centaine de villes du monde au cours de 2010

#### **Fermata Arts Foundation**

- Plusieurs activités dans le cadre du projet « Construisons un toit au-dessus du monde » (septembre 2008 – mars 2011)

#### **Respect Magazine – No Ghetto**

- Projet «Manifeste du respect pour un monde multiculturel »

#### **Projet pour les peuples autochtones**

- Projet linguistique – dans le cadre du Mouvement international de l'Espéranto

#### **Winsoft Productions**

- Concours Winsoft de typographie Arabe pour 2010.

## CHAIRES UNESCO ET INSTITUTS DE CATEGORIE 2

- Réseau UNITWIN sur le dialogue interreligieux pour une compréhension interculturelle : Développement des traditions spirituelles et de la culture contemporaine dans le cadre du réseau UNITWIN sur le dialogue interreligieux pour une compréhension interculturelle (été 2010 – automne 2011)
- Chaire UNESCO sur les études transculturelles, le dialogue interreligieux et la paix, Oregon (États-Unis) : évaluation des activités interconfessionnelles et multiconfessionnelles locales autour du monde
- Chaire UNESCO en étude comparative des traditions spirituelles, de leurs cultures spécifiques et du dialogue interreligieux à l'antenne de Saint-Pétersbourg de l'Institut russe pour la recherche culturelle : Conférence internationale sur les études du christianisme et de l'islam dans le contexte de la culture contemporaine (Saint-Pétersbourg, octobre 2010)
- Chaire UNESCO « Diversité culturelle et dialogue interculturel pour une culture de la paix », Nicosie (Chypre) : Semaine du dialogue interculturel et interreligieux ; manifestations musicales – Chorale intercommunautaire ; émissions télévisées ; discussions et tables rondes (cultures-religions du monde) ; manifestations des étudiants étrangers sur leurs cultures et traditions diverses ; expositions de peinture ou soirées de culture intercommunautaire
- Chaire UNESCO « Mémoire, cultures et interculturalité » à l'Université Catholique de Lyon (France) en association avec l'École supérieure de Traduction et de Relations internationales (ESTRI):  
La conférence : « Traduction et dialogue interculturel »  
Lyon, novembre 2010.
- Chaire transdisciplinaire UNESCO de développement humain et culture de la paix, Florence (Italie) : « Communauté de pratiques sur le dialogue interreligieux et interculturel pour la compréhension internationale » (résultats de la CoPr au sein de rencontres internationales à l'UNESCO ou en d'autres lieux mis à disposition par les participants)
- Institut international d'études des civilisations nomades (IISNC), Oulan-Bator (Mongolie) ([www.nomadic.mn](http://www.nomadic.mn)) : organisation d'une expédition concernant les problèmes des minorités nationales d'éleveurs de rennes de Mongolie, de Russie et de Chine ; Conférence internationale sur « Le patrimoine et la diversité culturels des nomades » ; Université d'été internationale pour les jeunes « Développons le dialogue interculturel ! »
- Institut international d'études sur l'Asie centrale (IIEAC), Samarcande (Ouzbékistan) ([www.iicas-unesco.org](http://www.iicas-unesco.org)) : projet

« Lecture transversale de la collection Histoire des civilisations d'Asie centrale à travers le prisme du dialogue interculturel »  
(mars 2010 – décembre 2011)

## UNESCO

(Il est à noter que la plupart des projets soumis par l'UNESCO (par le Siège, les bureaux hors Siège, ainsi que les instituts de catégorie 2 et les Chaires UNESCO) exigent des ressources extrabudgétaires.)

### **Secteur de la culture**

- Création d'un site Internet spécialement consacré à l'Année 2010
- Lancement d'un concours pour une série d'affiches consacrées à l'Année 2010

### Dialogue interculturel :

- Traduction (anglais, arabe, espagnol) et diffusion du «Vade-mecum interculturel» (Anthologie scientifique, philosophique, littéraire et artistique de la civilisation arabo-musulmane et son apport au renouveau de la pensée et de la culture occidentales)
- Traduction en arabe et en espagnol et diffusion de deux produits audiovisuels sur «Les emprunts et empreintes interculturels dans le monde méditerranéen»
- Poursuite de la compilation des bonnes pratiques et projets pour la base de données sur les bonnes pratiques en matière de promotion du dialogue interculturel
- Festival des arts du spectacle des enfants d'Asie de l'Est : accent mis sur le rapprochement des cultures pour l'édition 2010 du festival (événement annuel, institué en 2001, rassemblant des enfants de Chine, de République populaire démocratique de Corée, du Japon, de Mongolie, de la Région administrative spéciale de Macao et de République de Corée)

### Dialogue interreligieux :

- Exposition photographique intitulée « reporters de paix » sur les lieux sacrés incarnant le dialogue interreligieux
- Organisation, au cours de l'année 2010, d'une série de réunions régionales regroupant des femmes de différentes religions en vue de renforcer leur rôle et leurs compétences dans le domaine religieux et organisation d'une rencontre internationale à New York, fin 2010, pour tirer les enseignements de ces réunions et soumettre des propositions concrètes à l'Assemblée générale des Nations Unies

- Organisation d'une conférence internationale des jeunes sur le dialogue interreligieux en vue de définir un programme d'action des Nations Unies visant à renforcer le rôle et les compétences des jeunes dans ce domaine
- Élaboration de matériel pédagogique pour l'enseignement du fait religieux qui présenterait les différentes religions et traditions spirituelles du monde dans une approche pluraliste et tolérante

Promotion et exploitation de l'histoire de l'humanité :

- Organisation d'un événement sur les inventions de l'humanité (écriture, papier, imprimerie) et leur rôle dans le rapprochement des peuples
- Éclairage sur 100 personnages de l'histoire qui ont contribué au dialogue interculturel, 2010-2011

Projet *La Route de l'esclave* :

- Élaboration d'un atlas des interactions et de la diaspora africaine
- Organisation d'événements au siège de l'Union africaine concernant l'esclavage et la traite des esclaves
- Préparation d'une mallette de films connus portant sur l'esclavage et la traite des esclaves
- Organisation d'un séminaire international sur les conséquences psychologiques de l'esclavage
- Traduction en différentes langues (portugais, arabe, etc.) et projection du documentaire « Routes de l'esclave : une vision globale »
- Lancement d'un inventaire des sites de mémoire liés à la traite des esclaves en Europe, en Afrique australe et dans les Andes.

- 
- Huitième Sommet régional des chefs d'État du Sud-Est européen (Turquie, 2010) : sur le thème du rapprochement des cultures
  - Prix Sharjah pour la culture arabe : distingue une personnalité ayant notablement contribué au rapprochement des cultures
  - Programme de bourses pour artistes UNESCO-Aschberg (artistes contribuant au rapprochement des cultures)
  - Fonds international pour la promotion de la culture (FIPC) (projets directement liés au rapprochement des cultures)
  - Index Translationum : activités diverses portant sur le rôle de la traduction dans le rapprochement des cultures
  - Kit «Le patrimoine mondial aux mains des jeunes» : organisation du premier forum de jeunes sur le patrimoine

mondial du Sud-Est européen «Le patrimoine mondial comme facteur de la confiance retrouvée et de la réconciliation»

- Projet «Éclairer les interrelations et promouvoir les dialogues : les musées comme espaces civiques pour le développement des compétences interculturelles».

#### **Secteur des sciences exactes et naturelles**

- Table ronde/réunion «Du conflit potentiel au potentiel de coopération : dialogue entre les différents usagers des ressources en eau partagées».

#### **Secteur de l'éducation**

- Projet « Écoles associées de l'UNESCO (réSEAU) – Bonnes pratiques encourageant le dialogue interculturel ». Troisième recueil de bonnes pratiques des Écoles associées de l'UNESCO
- « Apprendre à vivre ensemble : programme interculturel et interreligieux pour l'enseignement de l'éthique » (depuis 2008)
- Mise en œuvre du Plan d'action relatif aux « Lignes directrices pour accroître la qualité de l'éducation par le biais des manuels scolaires et des matériels d'apprentissage » (printemps 2010)
- Communauté des Chaires UNESCO sur le dialogue interreligieux et interculturel pour la compréhension mutuelle : Élargir et renforcer la « Communauté de pratiques (CoP) virtuelle des Chaires UNESCO de dialogue interreligieux et interculturel pour la compréhension mutuelle »
- Dialogues en milieu scolaire GigaPan : Diversité et inclusion au sein de la communauté (janvier 2010 – décembre 2011)
- Promotion de la compréhension interculturelle au sein et par l'intermédiaire de programmes perfectionnés de formation des enseignants

#### **Secteur de la communication et de l'information**

- Poursuite du développement de la Bibliothèque numérique mondiale
- Initiative «Le pouvoir de la paix». Projet de dialogue transculturel et de compréhension mutuelle (impliquant le Réseau «Le pouvoir de la paix», tribune interactive qui vise à mettre à profit des mécanismes novateurs pour promouvoir la paix par le biais des médias et des TIC, ainsi que le deuxième Forum mondial du Réseau «le pouvoir de la paix»)
- Promotion du rôle du dialogue entre professionnels des médias dans les zones en situation de conflit ouvert ou de post-conflit et promotion des activités de mise en réseau et d'échange
- «Programme international pour le développement de la communication»

## **Secteur des sciences sociales et humaines**

- Nouveaux dialogues philosophiques interrégionaux (à organiser entre l'Afrique et l'Amérique sur le thème « l'Afrique et sa diaspora »)
- La civilisation arabo-musulmane à travers un regard philosophique : récits des itinéraires, des rencontres, des passerelles et des dialogues

### **Département Afrique**

- Répertoire et enseignement (divulgateion) des religions africaines et afro-américaines pour le dialogue des civilisations (juin-décembre 2010).

## **BUREAUX HORS SIEGE DE L'UNESCO**

### **Afrique**

Bureau de l'UNESCO à Kinshasa – Ministères de l'environnement, de la justice et de la culture :

- Conférence nationale pour l'intégration des peuples autochtones pygmées

Bureau de l'UNESCO à Bujumbura :

- Rencontre régionale d'échange et de dialogue entre leaders religieux (Rwanda, République démocratique du Congo, Gabon, Congo-Brazzaville et Burundi), avec la participation d'intellectuels et d'humanistes de la société civile de ces cinq pays (mars-août 2010)
- Renforcement et extension des structures locales de paix

### **États arabes**

Bureau de l'UNESCO à Beyrouth : (en coopération avec la Commission nationale libanaise pour l'éducation, la science et la culture)

- Projet de réconciliation culturelle parmi les étudiants universitaires libanais «Autonomisation des jeunes en matière de droits culturels» (mars 2010 – mars 2012)

### **Asie et Pacifique**

Bureau de l'UNESCO à Almaty :

- Plusieurs activités du réseau culturel des femmes d'Asie centrale consacrées à l'Année 2010
- Projet international «Peintures des enfants du monde» (Kazakhstan)

**Amérique latine et Caraïbes**

Bureau de l'UNESCO à Santiago :

- Programme conjoint sur la prévention des conflits et l'instauration de la paix «Renforcement des capacités nationales en matière de prévention et de gestion des conflits interculturels au Chili» (2009-2011)
- Séminaire «La mise en œuvre de la Convention internationale pour la protection et la promotion de la diversité culturelle en Amérique latine» (mars 2010)

Bureau de l'UNESCO à La Havane :

- «Portail de la culture latino-américaine et caraïbe»
- Forum des ministres de la culture et des responsables des politiques culturelles en Amérique latine et dans les Caraïbes
- Journal «ORALIDAD» édité et publié par le Bureau régional de l'UNESCO pour la culture

Bureau de l'UNESCO à Brasilia :

- Séminaires « Valeurs inestimables »
- Les projets Annual Gandhi Weeks/Peace Wants Partners/Gandhi Network seront dédiés à l'Année 2010

Bureau de l'UNESCO à Kingston :

- Lancement des versions multimédias de l'Histoire générale des Caraïbes

Bureau de l'UNESCO à Mexico :

- Projet « L'eau en tant qu'outil de compréhension mutuelle » (Chiapas (Mexique) avril-octobre 2010)

Bureau de l'UNESCO à Montevideo :

- «La route de l'esclave et les sites et lieux de mémoire dans le Rio de la Plata» (Uruguay et Argentine)
- « Itinéraires culturels du MERCOSUR »
- Distribution de «L'histoire générale de l'Amérique latine» publiée par l'UNESCO

## **Europe**

### Bureau de l'UNESCO à Moscou :

- Projet « Éducation artistique dans les pays de la CEI : renforcer les capacités de création pour le XXI<sup>e</sup> siècle »
- « Promotion des politiques culturelles en faveur du dialogue interculturel dans les pays de la CEI » (novembre 2010)
- Routes culturelles et touristiques pour le rapprochement des cultures dans les pays de la CEI (janvier 2010)